

32003R0692

2003.4.17.

AZ EURÓPAI UNIÓ HIVATALOS LAPJA

L 99/1

A TANÁCS 692/2003/EK RENDELETE

(2003. április 8.)

a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 2081/92/EGK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ⁽¹⁾,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽²⁾,

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽³⁾,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére ⁽⁴⁾,

mivel:

(1) A 2081/92/EGK tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ sem a szőlészeti-borászati termékekre, sem a szeszes italokra nem vonatkozik; a közösségi oltalomra vonatkozó rendelkezésekben a hiányosságok kiküszöbölése érdekében azonban a borecetet fel kell venni az említett rendelet 1. cikkében meghatározott termékek körébe. Az egyes termelők elvárásainak való megfelelés érdekében a 2081/92/EGK rendelet II. mellékletében említett mezőgazdasági termékek jegyzékének kibővítése is szükségesnek bizonyult. Indokolt továbbá az említett rendelet I. mellékletében említett jegyzék kibővítése is a Szerződés I. mellékletében felsorolt termékekből származó, csak kismértékű átalakításon átesett élelmiszerek felvétele céljából.

(2) A 2081/92/EGK rendeletnek a bejegyezhető élelmiszertípusokat felsoroló I. mellékletében szerepelnek a természetes ásványvizek és forrásvizek is. Az ezekre vonatkozó bejegyzési kérelmek vizsgálata számos nehézséget tárt fel: azonos megnevezések használata különböző vizek tekintetében, és az említett rendelet rendelkezéseinek hatálya alá nem tartozó fantázianevek használata, illetve annak megállapítása, hogy e termékek nem alkalmasak a bejegyzésre az említett rendelet alapján, különösen a 13. cikk következményeire tekintettel. E nehézségek számos érdekütközhöz vezettek az említett rendelet végrehajtását célzó munka során.

(3) Az ásvány- és forrásvizek már a természetes ásványvizek kinyerésére és forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1980. július 15-i 80/777/EGK tanácsi irányelv ⁽⁶⁾ hatálya alá tartoznak. Bár ezen irányelv célja nem teljesen egyezik meg a 2081/92/EGK rendeletével, ettől függetlenül megfelelő közösségi szintű szabályozással szolgál; ezért az ásvány- és forrásvizek neveit nem kell bejegyezni. Ezért az ásvány- és forrásvizeket el kell hagyni a 2081/92/EGK rendelet I. mellékletéből. Néhány megnevezés bejegyzése már megtörtént a 2081/92/EGK tanácsi rendelet 17. cikkében megállapított eljárás szerint a földrajzi jelzések és eredetmegjelölések bejegyzéséről szóló, 1996. június 12-i 1107/96/EGK bizottsági rendelet ⁽⁷⁾ alapján, és a jogsértések megelőzése érdekében 2013. december 31-ig tartó átmeneti időszakot kell bevezetni, amelynek lejártá után e nevek már nem szerepelhetnek a 2081/92/EGK rendelet 6. cikkének (3) bekezdésében meghatározott nyilvántartásban.

(4) A 2081/92/EGK rendelet 4. cikke azon adatok nem kimerítő felsorolását tartalmazza, amelyeket minden termékleírásnak tartalmaznia kell. Bizonyos esetekben a termék tipikus jellemzőinek megőrzése vagy ezek nyomon követhetőségének vagy ellenőrizhetőségének biztosítása érdekében a csomagolást a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni. Biztosítani kell a lehetőséget, hogy – ilyen körülmények fennállása és indokoltasága esetén – a termékleírásban a csomagolásra vonatkozó rendelkezések kifejezetten meghatározásra kerüljenek.

(5) A tagállami termelők hagyományainak védelme érdekében megfelelő rendelkezéseket kell hozni azon esetek szabályozására, amikor a földrajzi nevek részben vagy teljesen azonosak. E rendelkezéseknek vonatkozniuk kell mind a bejegyzés követelményeinek megfelelő nevekre, mind azokra, amelyek azokat ugyan nem elégítik ki, de megfelelnek egyes pontosan megállapított használati követelményeknek.

⁽¹⁾ HL C 181. E, 2002.7.30., 275. o.

⁽²⁾ 2002. december 5-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽³⁾ HL C 241., 2002.10.7., 57. o.

⁽⁴⁾ 2002. július 31-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽⁵⁾ HL L 208., 1992.7.24., 1. o. A legutóbb a 2796/2000/EK bizottsági rendelettel (HL L 324., 2000.12.21., 26. o.) módosított rendelet.

⁽⁶⁾ HL L 229., 1980.8.30., 1. o. A legutóbb a 96/70/EK irányelvvel (HL L 299., 1996.11.23., 26. o.) módosított irányelv.

⁽⁷⁾ HL L 148., 1996.6.21., 1. o. A legutóbb a 2703/2000/EK rendelettel (HL L 311., 2000.12.12., 25. o.) módosított rendelet.

- (6) A 10. cikket módosítani kell, hogy az az EN 45011 szabványra oly módon hivatkozzon, hogy lehetővé tegye annak jövőbeni módosításait.
- (7) Amennyiben valamely csoport, vagy természetes vagy jogi személy megalapozott okból meg kívánja szüntetni valamely földrajzi jelzés vagy eredetmegjelölés bejegyzését, akkor az adott megnevezést törölni kell a közösségi nyilvántartásból.
- (8) A szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló megállapodás (1994-es TRIPS-megállapodás, amely a Kereskedelmi Világszervezetet létrehozó megállapodás 1C. melléklete tartalmaz) részletes rendelkezéseket tartalmaz a szellemi tulajdonjogok fennállásával, megszerzésével, alkalmazási körével, fenntartásával és végrehajtásával kapcsolatosan.
- (9) A 2081/92/EGK rendelet szerinti bejegyzés által nyújtott oltalom viszonyossági alapon és az említett rendelet 12. cikkében foglalt egyenértékűség feltételei mellett nyitva áll harmadik országok megnevezései számára is. E cikket oly módon kell kiegészíteni, hogy az garantálja a közösségi bejegyzési eljárást az említett feltételeknek megfelelő országok részére.
- (10) A 2081/92/EGK rendelet 7. cikke meghatározza a kifogások megtételének és elbírálásának módját. A TRIPS-megállapodás 22. cikkéből származó kötelezettségnek való megfelelés érdekében egyértelművé kell tenni, hogy ebben az esetben a WTO tagállamainak állampolgáira e rendelkezések vonatkoznak, és hogy a szóban forgó rendelkezéseket a nemzetközi megállapodásokra tekintet nélkül kell alkalmazni, az említett rendelet 12. cikkében előírt módon. A kifogás megtételének jogát a WTO tagállamainak jogos érdekekkel rendelkező állampolgárainak az említett rendelet 7. cikke (4) bekezdésében megállapított feltételek mellett kell megadni. E feltételeknek való megfelelést igazolni kell a Közösség területére vonatkozóan, azaz arra a területre, amelyre a rendelet alapján megadott oltalom vonatkozik.
- (11) A TRIPS-megállapodás 24. cikkének (5) bekezdését nemcsak a bejegyzett vagy a bejegyzési kérelem tárgyát képező védjegyekre kell alkalmazni, hanem azokra is, amelyekre egy adott időpontot – nevezetesen a megnevezés oltalmának megszerzését – megelőzően használat révén szereztek jogot a származási országban. A 2081/92/EGK rendelet 14. cikkének (2) bekezdését ezért módosítani kell: a jelenleg meghatározott hivatkozási időpontot a származási országban az oltalom elnyerésének időpontjára vagy a földrajzi jelzés vagy eredetmegjelölés bejegyzése iránti kérelem benyújtásának időpontjára kell változtatni, attól függően, hogy a megnevezés az említett rendelet 17. vagy 5. cikkének hatálya alá tartozik; valamint az említett rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében a hivatkozási időpont az első közzététel időpontja helyett a kérelem benyújtásának időpontja.
- (12) A 2081/92/EGK rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlásának szabályairól szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi rendelettel ⁽¹⁾ összhangban kell elfogadni.
- (13) A 2081/92/EGK rendelet 17. cikkében foglalt egyszerűsített eljárás a tagállamokban már oltalom alatt álló vagy használat révén megszilárdult megnevezések bejegyzése tekintetében nem rendelkezik a kifogás jogáról. A jogbiztonság és az átláthatóság biztosítása érdekében ezt törölni kell. A következetesség érdekében, a 17. cikk értelmében bejegyzett megnevezések esetében a 13. cikk (2) bekezdésében foglalt öt éves átmeneti időszakot szintén el kell törölni, azonban a már bejegyzett megnevezések tekintetében ezen időtartam elévülésének sérelme nélkül.
- (14) A 2081/92/EGK rendeletet a fentieknek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2081/92/EGK rendelet szövege a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Ez a rendelet állapítja meg a Szerződés I. mellékletében említett, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek, valamint az ezen rendelet I. mellékletében említett élelmiszerek és az ezen rendelet II. mellékletében felsorolt mezőgazdasági termékek eredetmegjelöléseinek és földrajzi jelzéseinek oltalmára vonatkozó szabályokat.

Ez a rendelet ugyanakkor nem alkalmazható a szőlészeti-borászati termékekre és szeszes italokra, kivéve a borecetet. E bekezdés nem érinti a borpiac közös szervezéséről szóló 1493/1999/EK rendelet alkalmazását.

E rendelet I. és II. melléklete a 15. cikkben meghatározott eljárással összhangban módosítható.”

2. A 4. cikk (2) bekezdésének e) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„e) a mezőgazdasági termék vagy élelmiszer előállítás módjának, adott esetben a helyre jellemző, autentikus és állandó módszerének meghatározása, valamint a csomagolásra vonatkozó információk, amennyiben a kérelmező csoport meghatározza és indokolja, hogy a minőség védelme, a nyomon követhetőség vagy az ellenőrzés biztosítása érdekében a csomagolásnak egy behatárolt földrajzi területen kell megtörténnie.”

⁽¹⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

3. Az 5. cikk (5) bekezdésének utolsó albekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„Ha a bejelentés olyan elnevezésre vonatkozik, amely valamely másik tagállam vagy a 12. cikk (3) bekezdésében meghatározott eljárás értelmében elismert harmadik ország területén elhelyezkedő határos földrajzi területet vagy e földrajzi területhez kapcsolódó hagyományos elnevezést is jelöl, az a tagállam, amelyhez a kérelmet megküldték, a bejelentés továbbítása előtt konzultál az érintett tagállammal vagy harmadik országgal.

Ha a konzultációkat követően az érintett állambeli csoportok, természetes személyek vagy jogi személyek átfogó megoldásban állapodnak meg, az érintett államok közös bejelentési kérelmet nyújthatnak be Bizottsághoz.

Különleges rendelkezések a 15. cikkben megállapított eljárás szerint fogadhatók el.”

4. A szöveg a 6. cikk (1) bekezdése után a következő albekezdéssel egészül ki:

„A Bizottság közzéteszi a bejegyzés iránti kérelmeket, feltüntetve azok benyújtásának időpontját.”

5. A 6. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(6) Ha a kérelem a 12. cikk (3) bekezdésének megfelelően elismert, az Európai Unióból vagy harmadik országból származó, már bejegyzett megnevezés homonimájára vonatkozik, a Bizottság az e cikk (3) bekezdése szerinti bejegyzést megelőzően kikérheti a 15. cikkben meghatározott bizottság véleményét.

Az e rendelet előírásainak megfelelő homonim megnevezés csak a helyi és a tradicionális használat, valamint az összevetés tényleges veszélyére, különösen a következőkre kellő figyelemmel jegyezhető be:

- nem jegyezhető be az olyan homonim elnevezés, amely azért félrevezető a fogyasztók számára, mert elhiteti, hogy a termékek valamely más területről származnak, akkor is, ha az elnevezés a betűzése szerint pontosan jelöli az adott földrajzi területét, régióját vagy származási helyét a szóban forgó mezőgazdasági terméknek vagy élelmiszernek,
- a bejegyzett homonim elnevezések használatának feltétele, hogy a gyakorlatban világosan megkülönböztethető legyen a később bejegyzett és a nyilvántartásban már szereplő megnevezés, tekintettel az adott termelőkkel való méltányos bánásmód és a fogyasztók félrevezetésének elkerülése igényére.”

6. A 10. cikk (3) bekezdése a következő albekezdésekkel egészül ki:

„Azon szabványnak vagy az EN 45011 szabvány vonatkozó verziójának megállapítása vagy módosítása, amely követelményeinek a magánszervezeteknek a jóváhagyás céljából meg kell felelniük, a 15. cikkben megállapított eljárással összhangban történik.

A 12. cikk (3) bekezdésének értelmében elismert harmadik országok esetében azon egyenértékű szabványnak vagy az egyenértékű szabvány vonatkozó verziójának megállapítása vagy módosítása, amely követelményeinek a magánszervezeteknek a jóváhagyás céljából meg kell felelniük, a 15. cikkben megállapított eljárással összhangban történik.”

7. A 11. cikk (4) bekezdése a következő szöveggel egészül ki:

„A bejegyzés törlésére vonatkozó értesítést az *Európai Községek Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.”

8. A szöveg a 11. cikk után a következő cikkel egészül ki:

„11a. cikk

A 15. cikkben megállapított eljárással összhangban a Bizottság törölheti valamely megnevezés bejegyzését a következő esetekben:

- a) Ha az eredeti bejegyzési kérelmet benyújtó állam igazolja, hogy az érintett csoport, illetve természetes vagy jogi személy által benyújtott törlésre vonatkozó kérelem indokolt, és azt a Bizottsághoz továbbítja.
- b) Kellőképpen megalapozott okokból, amennyiben valamely oltalmat élvező megnevezést viselő mezőgazdasági termék vagy élelmiszer számára előírt követelményeknek való megfeleléség nem biztosítható tovább.

Különleges rendelkezések elfogadása a 15. cikkben megállapított eljárás szerint történhet.

A bejegyzés törlésére vonatkozó értesítést az *Európai Községek Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.”

9. A 12. cikk (1) bekezdésének második francia bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„– az érintett harmadik ország az e rendeletben megállapítottakkal egyenértékű felügyeleti intézkedésekkel és kifogás megtételéhez való joggal rendelkezik.”

10. A 12. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3) A Bizottság az érintett ország kérésére és a 15. cikkben megállapított eljárással összhangban megvizsgálja, hogy a harmadik ország megfelel-e az egyenértékűségi feltételeknek és nemzeti jogszabályai eredményeképpen nyújt-e az (1) bekezdés szerinti garanciákat. Amennyiben a Bizottság döntése pozitív, akkor a 12a. cikkben megállapított eljárást kell alkalmazni.”

11. A szöveg a 12. cikk után a következő cikkekkel egészül ki:

„12a. cikk

(1) A 12. cikk (3) bekezdésében meghatározott esetben, ha valamely harmadik országban az 5. cikk (1) bekezdésében említettek szerint valamely csoport, illetve természetes vagy jogi személy e rendelet értelmében megnevezést kíván bejegyeztetni, bejegyzési kérelmét azon ország hatóságaihoz kell benyújtania, amely országban a földrajzi terület található. A kérelmekhez minden egyes megnevezés tekintetében csatolni kell a 4. cikkben említett termékleírást.

Ha a kérelem olyan megnevezésre vonatkozik, amely valamely tagállam területén elhelyezkedő határos földrajzi területet vagy azon földrajzi területhez kapcsolódó hagyományos megnevezést jelöl, a harmadik ország, amelyhez a kérelmet benyújtották, a kérelem továbbítása előtt konzultál az érintett tagállammal.

Ha a konzultációkat követően az érintett államok természetes vagy jogi személyeinek csoportjai átfogó megoldásban állapodnak meg, az említett államok közös bejegyzési kérelmet nyújthatnak be Bizottsághoz.

Különleges rendelkezések elfogadása a 15. cikkben megállapított eljárás szerint történhet.

(2) Ha az (1) bekezdésben említett harmadik ország a feltételeket teljesültnek véli, a bejegyzési kérelmet továbbítja a Bizottsághoz, mellékelve a következőket:

- a) azon jogi rendelkezések és az alkalmazás leírása, amely alapján az eredetmegjelölés vagy a földrajzi jelzés az országban oltalmat élvez vagy meghonosodott;
- b) arra vonatkozó nyilatkozat, hogy a 10. cikkben foglalt struktúra meghonosodott a területén; valamint
- c) egyéb dokumentumok, amelyek alapján az értékelést végezte.

(3) A kérelmet és a Bizottsághoz továbbított minden dokumentumot a Közösség valamelyik hivatalos nyelvén kell benyújtani, vagy a Közösség valamelyik hivatalos nyelvén készült fordítást kell hozzájuk csatolni.

12b. cikk

(1) A Bizottság hat hónapon belül megvizsgálja, hogy a harmadik ország által küldött bejegyzési kérelem tartalmaz-e minden szükséges elemet, és megállapításairól tájékoztatja az érintett országot.

Ha a Bizottság

- a) azt állapítja meg, hogy az elnevezés megfelel az oltalomhoz szükséges feltételeknek, akkor a kérelmet a 6. cikk (2) bekezdésével összhangban közzéteszi. A közzétételt megelőzően a Bizottság kikérheti a 15. cikkben meghatározott bizottság véleményét;
- b) azt állapítja meg, hogy az elnevezés nem felel meg az oltalomhoz szükséges feltételeknek, akkor a kérelmet benyújtó országgal folytatott konzultációt követően, a

15. cikkben meghatározott eljárással összhangban úgy dönt, hogy nem teszi meg az a) pontban foglalt közzétételt.

(2) Az (1) bekezdés a) pontjában foglalt közzététel napjától számított hat hónapon belül bármely olyan természetes vagy jogi személy, amelynek jogos érdekében áll, kifogást emelhet az (1) bekezdés a) pontjával összhangban közzétett kérelemmel szemben a következő feltételek mellett:

- a) ha a kifogást az Európai Unió tagállama vagy valamely WTO-tagország emeli, a 7. cikk (1), (2) és (3) bekezdését, illetve a 12d. cikket kell alkalmazni;
- b) ha a kifogást a 12. cikk (3) bekezdésében megállapított egyenértékűség feltételeinek megfelelő valamely harmadik ország teszi, a megfelelően indokolt kifogási nyilatkozatot azon országnak kell címezni, amelyben a fent említett természetes vagy jogi személy lakhelye vagy székhelye található, és amely ország ezt a Bizottsághoz továbbítja.

A kifogási nyilatkozatot és Bizottsághoz továbbított minden dokumentumot a Közösség valamelyik hivatalos nyelvén kell benyújtani, vagy ahhoz a Közösség valamelyik hivatalos nyelvén készült fordítást kell csatolni.

(3) A Bizottság a kifogás elfogadhatóságát a 7. cikk (4) bekezdésében megállapított szempontokkal összhangban vizsgálja meg. A szempontokat a Közösség területére vonatkozásában kell bizonyítani. Ha egy vagy több kifogás elfogadható, a Bizottság a 15. cikkben megállapított eljárással összhangban, a kérelmet továbbító országgal folytatott konzultációt követően, a hagyományos és tisztességes használatot és a Közösség területén belüli tényleges összevetésszerűséget figyelembe véve hoz határozatot. Amennyiben a Bizottság az elnevezés bejegyzési eljárásának folytatása mellett dönt, a 6. cikk (3) bekezdése értelmében a Bizottság bejegyezi az elnevezést, és a 6. cikk (4) bekezdésével összhangban ezt közzéteszi.

(4) Ha a Bizottsághoz nem érkezik kifogási nyilatkozat, a Bizottság a szóban forgó elnevezés(ek)et bejegyzi a 6. cikk (3) bekezdésében meghatározott nyilvántartásba, és közzéteszi a megnevezés(ek)et a 6. cikk (4) bekezdésében meghatározottak szerint.

12c. cikk

Az 5. cikk (1) és (2) bekezdésében említett csoport, illetve természetes vagy jogi személy kérheti a 12a. és 12b. cikk értelmében bejegyzett elnevezés leírásának módosítását, különösen a tudományos és műszaki fejlődés figyelembevétele vagy a földrajzi terület felülvizsgálata céljából.

A 12a. és 12c. cikkel összhangban lévő eljárást kell alkalmazni.

A Bizottság azonban a 15. cikkben meghatározott eljárással összhangban dönthet úgy, hogy nem alkalmazza a 12a. és 12b. cikkben megállapított eljárást, amennyiben a módosítás kisebb jelentőségű kérdést érint.

12d. cikk

(1) A valamely tagállam által benyújtott bejegyzési kérelemre vonatkozó, a 6. cikk (2) bekezdésében meghatározott, az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő értesítés időpontjától számított hat hónapon belül bármely természetes vagy jogi személy, amelynek jogos érdekében áll, és WTO-tagországból vagy a 12. cikk (3) bekezdésében meghatározott eljárás szerint elismert harmadik országból származik, kifogást emelhet a javasolt bejegyzéssel szemben, megfelelően megalapozott kifogási nyilatkozat küldésével azon országnak címezve, amely országban a fent említett természetes vagy jogi személy lakhelye vagy székhelye található, és amely ország ezt valamely Közösségi nyelven kiállítva vagy arra lefordítva a Bizottsághoz továbbítja. A tagállamok biztosítják, hogy WTO-tagországból vagy a 12. cikk (3) bekezdésében meghatározott eljárás szerint elismert harmadik országból származó bármely személy, aki bizonyítani tudja jogos érdekét, jogosult a kérelem megtekintésére.

(2) A Bizottság a kifogások elfogadhatóságát a 7. cikk (4) bekezdésében megállapított szempontokkal összhangban vizsgálja meg. A szempontokat a Közösség területére vonatkozásában kell bizonyítani és értékelni.

(3) Ha valamely kifogás elfogadható, a Bizottság a kifogást továbbító országgal folytatott konzultációt követően, a 15. cikkben megállapított eljárás alkalmazásával fogad el határozatot, a hagyományos és tisztességes használatot és a Közösség területén belüli tényleges összetéveszthetőséget figyelembe véve. Amennyiben a Bizottság az elnevezés bejegyzési eljárásának folytatása mellett dönt, a Bizottság ezt a 6. cikk (4) bekezdésével összhangban közlésezi.

12. Az 13. cikk a következőképpen módosul:

a) Az (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Olyan megnevezések esetében, amelyekre vonatkozóan a bejegyzést az 5. vagy a 12a. cikk értelmében kérelmezték, a 7. cikk (5) bekezdésének b) pontja vagy a 12b. cikk (3) bekezdése vagy a 12d. cikk (3) bekezdése értelmében elrendelhető egy legfeljebb ötéves átmeneti időszak, kizárólag abban az esetben, ha a kifogási nyilatkozatot azon az alapon ítélték elfogadhatónak, hogy a javasolt megnevezés bejegyzése részben vagy egészben veszélyeztetné valamely homonim megnevezés létét vagy a 6. cikk (2) bekezdésében meghatározott közzétételt megelőzően legalább öt évre visszamenőleg jogszerűen forgalomban lévő termékek létét.

Ilyen átmeneti időszak kizárólag abban az esetben rendelhető el, ha a vállalkozások a szóban forgó megnevezések használatával a termékeket a 6. cikk (2) bekezdésében meghatározott közzétételt megelőzően legalább öt évre visszamenőleg folyamatosan jogszerűen forgalmazták.”

b) A szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5) A 14. cikk alkalmazásának sérelme nélkül a Bizottság dönthet úgy, hogy a 15. cikkben meghatározott eljárás szerint engedélyezi valamely bejegyzett elnevezés és a valamely tagállamban vagy a 12. cikk (3)

bekezdésében meghatározott eljárás értelmében elismert harmadik országban található helyre vonatkozó nem bejegyzett elnevezés együttes fennállását, amennyiben az adott elnevezés azonos a bejegyzett elnevezéssel, feltéve hogy a következő feltételek teljesülnek:

- az azonos, nem bejegyzett elnevezés a 2081/92/EGK rendelet hatálybalépését megelőzően folyamatosan és jogszerűen használatban volt legalább 25 éven keresztül, valamint
- bebizonyosodott, hogy alkalmazása sohasem irányult a bejegyzett elnevezés jó hírének kihasználására, és a közvéleményt nem vezették és nem vezethették félre a termék valódi származását illetően, és
- az azonos megnevezések problémája már a megnevezés bejegyzése előtt felmerült.

A bejegyzett megnevezés és az azzal azonos érintett nem bejegyzett megnevezés együttesen alkalmazható legfeljebb tizenöt évig, amelynek leteltével a nem bejegyzett megnevezés használatát be kell szüntetni.

Az érintett nem bejegyzett megnevezés használata csak akkor engedélyezhető, ha a származási ország világosan és láthatóan fel van tüntetve a címkén.”

13. A 14. cikk a következőképpen módosul:

a) Az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Amennyiben valamely eredetmegjelölést vagy földrajzi jelzést e rendeletnek megfelelően jegyezték be, a 13. cikkben említett körülmények valamelyike alá tartozó, és ugyanolyan jellegű termékre vonatkozó védjegy bejegyzése iránti kérelmet el kell utasítani, ha az eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés bejegyzése iránti kérelem Bizottsághoz való benyújtásának időpontját követően nyújtották be.

Az első bekezdés megsértésével bejegyzett védjegyeket érvénytelennek kell nyilvánítani.”

b) A (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A közösségi jog megfelelő figyelembevétele mellett, a 13. cikkben említett körülmények valamelyike alá tartozó azon védjegy használata, amelyet a származási országban az oltalom megadásának időpontját vagy az eredetmegjelölés vagy a földrajzi jelzés bejegyzése iránti kérelem Bizottságnak való benyújtásának időpontját megelőzően a Közösség területén belül jóhiszeműen jegyezték be vagy honosodott meg a használat révén, amennyiben erre a vonatkozó jogszabályok lehetőséget adnak, tovább folytatódhat az eredetmegjelölés vagy földrajzi jelzés bejegyzése ellenére, amennyiben a védjegy érvénytelenségének vagy jogvesztésének megállapítása a védjegyekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1988. december 21-i 89/104/EGK első tanácsi irányelv (*) és vagy a közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94/EK tanácsi rendelet (**) értelmében nem indokolt.

(*) HL L 40., 1989.2.11., 1. o.

(**) HL L 11., 1994.1.14., 1. o.”

14. A 15. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„15. cikk

(1) A Bizottság munkáját a tagállamok képviselőiből álló és a Bizottság képviselőjének elnökletével működő, az eredetmegjelölésekkel és földrajzi jelzésekkel foglalkozó bizottság segíti.

(2) Amennyiben e cikkekre utalás történik, az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében megállapított időtartam három hónap.

(3) A bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

(4) A bizottság bármely más elé terjesztett ügyet is megvizsgálhat az elnöke által saját kezdeményezésére vagy valamely tagállam képviselőjének kérésére.”

15. A 13. cikk (2) bekezdését és a 17. cikket el kell hagyni. Azonban e cikkek rendelkezéseit továbbra is alkalmazni kell a már bejegyzett megnevezésekre vagy olyan megnevezésekre, amelyek tekintetében a bejegyzési kérelmet a 17. cikkben meghatározott eljárás szerint e rendelet hatálybalépését megelőzően tették meg.

16. Az I. és a II. melléklet helyébe e rendelet I. és II. melléklete lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Az 1. cikk 16. pontjának sérelme nélkül az 5. és a 17. cikket továbbra is alkalmazni kell azon természetes ásvány- és forrásvizek megnevezéseinek bejegyzése iránti kérelmek esetében, amelyek bejegyzési kérelmét e rendelet hatálybalépése előtt nyújtották be.

Azon természetes ásvány- és forrásvizek, amelyek bejegyzése már megtörtént, és amelyek bejegyzése valószínűleg meg fog történni a második bekezdés alkalmazása alapján, továbbra is szerepelnek a 2081/92/EGK rendelet 6. cikkének (3) bekezdésében meghatározott nyilvántartásban, és 2013. december 31-ig továbbra is élvezik az említett rendelet nyújtotta oltalmat.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2003. április 8-án.

a Tanács részéről

az elnök

G. DRYS

*I. MELLÉKLET**„I. MELLÉKLET*

Az 1. cikk (1) bekezdésében említett élelmiszerek:

- sör,
- növényi kivonatokból készült italok,
- kenyér, sütemények, cukrászsütemények, cukorkaáruk és egyéb pékáruk,
- természetes enyvek és gyanták,
- mustármassza,
- tésztafélék.”

*II. MELLÉKLET**„II. MELLÉKLET*

Az 1. cikk (1) bekezdésében említett mezőgazdasági termékek:

- széna,
 - illóolajok,
 - parafa,
 - kosenil (állati eredetű nyersanyag),
 - virágok és dísznövények,
 - gyapjú,
 - fűz.”
-